

SOGO

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Ventilador Box de 12"
12" Box Fan
12" Ventilateur Box
Ventoinha Box de 12"
Box Ventilator 12"
Ventilatore Scatola da 12"

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-21120



IMPORTANTE

Lea este manual de instrucciones cuidadosamente.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Este manual de instrucciones también se puede descargar desde nuestra página web www.sogo.es

ADVERTENCIA

No conecte el ventilador a la alimentación eléctrica antes de terminar el montaje. Las medidas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual no pretenden cubrir todas las situaciones posibles que pudieran ocurrir. Se entiende que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no se pueden incluir en ningún producto, sino que debe aportarlos la persona o personas que utilicen el dispositivo.

Protéjase a sí mismo y a los demás cumpliendo con toda la información de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en lesiones personales y/o daños a la propiedad.

CONSERVE LAS INSTRUCCIONES COMO FUTURA REFERENCIA

Este ventilador está solamente diseñado para su uso en interiores.

INFORMACION GENERAL DE SEGURIDAD

Al usar aparatos eléctricos, siga las precauciones básicas de seguridad, que a continuación se listan, para reducir el riesgo de incendio, shock eléctrico y daño a personas.

1. Lea todas las instrucciones antes de utilizar el ventilador.
2. Cerciórese de que la tensión del aparato sea la adecuada a la red eléctrica de su domicilio.
3. Use este ventilador sólo en la forma que se describe en el manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante podría ocasionar un incendio, shock eléctrico o lesiones a personas.
4. Mantenga el ventilador fuera del alcance de los niños.
5. Desenchufe el cable del ventilador antes de trasladarlo o repararlo.
6. No utilice el ventilador en lugares potencialmente peligrosos, tales como en ambientes inflamables, explosivos, cargados de sustancias químicas o húmedos.
7. No coloque el ventilador en la ventana. La lluvia podría presentar riesgos eléctricos.
8. Conecte el ventilador siempre a una toma de 220 - 240V ~ 50Hz. Evite el uso de alargadores siempre que sea posible. Nunca utilice un alargador para más de un solo ventilador.
9. No haga funcionar el ventilador con

el cable o enchufe dañados, o si el ventilador presenta algún desperfecto, ha caído al suelo o sufriera cualquier daño. Desenchufe el ventilador y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación.

10. No introduzca los dedos u objetos extraños en ninguna abertura de ventilación o escape. Podría sufrir un shock eléctrico, incendio o daños al aparato. No bloquee ni manipule el ventilador mientras este se encuentre en funcionamiento.

11. Coloque siempre el ventilador sobre una superficie horizontal, lisa y estable. Ubique el cable del aparato de modo que el ventilador u otros objetos no descansen sobre él. No ubique el cable bajo la alfombra ni lo cubra con tapetes, moquetas u objetos similares. Coloque el cable en un lugar no transitado, donde nadie se tropiece con el mismo.

12. Este ventilador no ha sido diseñado para usarse en lugares húmedos o mojados. Nunca coloque el ventilador donde exista la posibilidad de que caiga en la bañera u otro recipiente con agua o líquidos.

13. No use el ventilador en exteriores.

14. Si el cable está dañado debe ser reemplazado por el fabricante, un servicio técnico autorizado o por personal cualificado.

15. Se debe desconectar la clavija de toma de corriente de la toma de alimentación antes de realizar la limpieza, reparación,

mantenimiento o desplazamiento de un lugar a otro.

16. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.

17. El aparato no está destinado para el uso por parte de niños o personas con problemas físicos o mentales y sin experiencia ni conocimientos, a menos que lo hagan bajo control de un responsable o profesional para el uso del aparato.

18. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.

19. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con una incapacidad o falta de experiencia y conocimientos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura físicas, sensoriales o mentales y comprender los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán hechos por niños sin supervisión.

20. Siempre desconecte el aparato de la red si se deja desatendido y antes de montar, desmontar o limpiar.

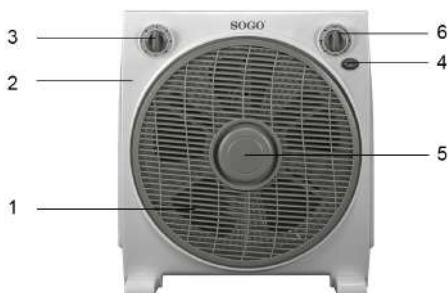
21. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

ESPECIFICACIONES

TENSIÓN NOMINAL	FRECUENCIA NOMINAL	POTENCIA DE ENTRADA
220-240V	50 Hz	45W

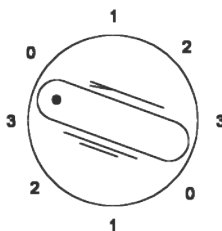
IDENTIFICACIÓN DE PARTES

1. Persiana
2. Cuerpo Frontal
3. Perilla de Control de Velocidad
4. Botón de Control de la Persiana
5. Tapa Sujeción de la Persina
6. Perilla de Control del Temporizador



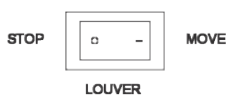
CONTROL DE VELOCIDAD

Para encender el ventilador, sólo debe girar en cualquier dirección, el boton del control de la velocidad (1-2-3). Para apagar, gire a la posición "0".



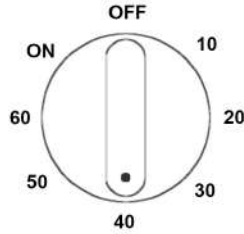
CONTROL DEL MOVIMIENTO DE LA PERSIANA

Pulse el interruptor de la persiana para moverlo o para detenerlo.



TEMPORIZADOR DE 60 MINUTOS

El ventilador se detiene automáticamente a la hora seleccionada. En la posición "OFF", el ventilador no funcionará incluso si cambia la perilla de control de velocidad. Mantenga el botón del temporizador en la posición "ON" para que funcione el ventilador con la perilla de control de velocidad.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe siempre el ventilador antes de limpiarlo o desmontarlo.
- Mantenga las rejillas de ventilación en la parte trasera de la caja del motor libre de polvo. Desconecte el ventilador y utilice una aspiradora para limpiar. No introduzca ningún objeto afilado para quitar la suciedad. Limpie el exterior con un paño húmedo con un detergente líquido suave. No utilice productos de limpieza abrasivos o solventes que puedan rayar o dañar la superficie.
- Para limpiar la rejilla, primero gire la tapa de rejilla a la izquierda y retire it. Después quitar la rejilla de ventilación.
- No permita que el agua u otro líquido entre en la carcasa del motor.
- Utilice un pañuelo de papel suave o un paño de tela para limpiar. En caso de suciedad o polvo no sale fácilmente limpiar con agua jabonosa. No utilice disolventes bencina u otros solventes.
- Una vez limpia, guárdela en una bolsa de plástico en un lugar seco.

Nota: Algunas especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

Instructions for use

IMPORTANT

Read this instruction booklet carefully.

IMPORTANT SAFEGUARDS

This instruction manual can also be downloaded from our web page www.sogo.es

WARNING:

Do not connect to mains supply before assembly is completed. The important safeguards and instruction appearing in this manual are not meant to cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood that common sense, caution and care are factors which can not be built into any product. These factors must be supplied by the Person(s) using and operating the unit.

GENERAL SAFETY INFORMATION

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

1. Read all instructions before using fan.
2. Make certain that the power source conforms to the electrical requirements of the fan.
3. Use this fan only as described in this manual. Any other use not recommended

- by the manufacturer may cause fire, electrical shock or injury to persons.
4. To reduce the risk of personal injury and electric shock, the fan should not be where small children can reach it.
 5. Unplug power cord before installing, servicing, or moving the Fan.
WARNING: DO NOT DEPEND UPON THE ON-OFF SWITCH AS THE SOLE MEANS OF DISCONNECTING POWER WHEN INSTALLING OR SERVICING THE FAN. ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD.
 6. This fan must NOT be used in potentially dangerous locations such as flammable, explosive, chemical-laden or wet atmospheres.
 7. DO NOT use fan near the window. Rain may create an electrical hazard.
 8. Plug Fan directly into a 220-240V ~ 50Hz electrical wall outlet. Where possible, avoid the use of extension cords. It minimize the risk of overheating. Never use a single extension cord to operate more than one fan.
 9. Do not operate any fan with a damaged cord or plug or after the fan malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Return fan to authorized Service facility for examination, electrical or mechanical adjustment or repair.
 10. Do not insert or allow fingers or foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as it may cause an electric shock

or fire or damage the fan. Do not block or tamper with the fan in any manner while it is in operation,

11. Always place the fan on a stable, flat level surface when operating, to avoid the chance of the fan overturning. Locate the Power Cord so the fan or other objects are not resting on it. Do not run Power Cord under carpeting. Do not cover Power Cord with throw rugs, runners, or the like. Arrange Power Cord away from room traffic and where it will not be tripped over.
12. This fan is not intended for use in wet or damp locations. Never place a fan where it may fall into a bathtub or other water container.
13. Do not use fan outdoors.
14. If the supply cord is damaged, it must be repaired by its manufacturer, its Service Agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
15. Power plug must be removed from the power socket before cleaning, servicing, maintenance and moving from one location to another.
16. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
17. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance

- by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
18. **WARNING:** In order to ensure yoUr children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc) out of the their reach.
 19. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 20. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
 21. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

SPECIFICATIONS

RATED VOLTAGE	RATED FREQUENCY	INPUT POWER
220-240V	50 Hz	45W

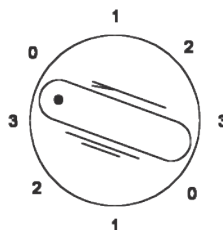
PARTS IDENTIFICATION

1. Louver
2. Front Casing
3. Speed Stage Switch
4. Louver Switch
5. Louver Cap
6. Timer Switch



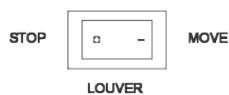
SPEED CONTROL

To turn on the fan, simply turn any way the SPEED STAGE SWITCH (1-2-3).
To turn it off, turn to the "0".



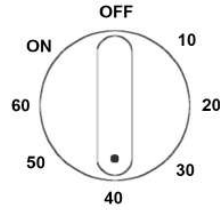
LOUVER CONTROL

Press the LOUVER SWITCH to move it or to stop it.



60 MINUTES TIMER

The fan stops automatically at the time selected. In the "OFF" position the fan will not operate even if you switch on the speed control knob. Keep the timer knob in the "ON" position to make the fan work with the speed control knob.



CLEANING & MAINTENANCE

- Always unplug the fan before cleaning or disassembling.
- Keep the air vents at the rear of the motor housing free from dust. Unplug the fan and use a vacuum cleaner to clean. Do not probe any opening to remove dirt. Wipe the exterior with a moist cloth, using a mild liquid detergent. Do not use any abrasive cleaning agents or solvents that may scratch or damage the surface.
- To clean the louver, first turn the louver cap to the left and remove it. Then remove the louver.
- Do not allow water or other liquid to enter the motor housing.
- Use a soft tissue or cloth to clean. In case dirt or dust does not come off easily use soapy water. Do not use benzine thinner or other solvents.
- Once clean, store it in a plastic bag in a dry place.

Note: Some specifications may be changed without notice.

SÉCURITÉ IMPORTANT

Ce manuel d'instruction peut également être téléchargé depuis notre site www.sogo.es

AVERTISSEMENT

Ne connectez pas d'alimentation secteur avant d'avoir terminé le montage. Les garanties importantes et des instructions figurant dans ce manuel ne sont pas destinés à couvrir toutes les conditions possibles et les situations qui peuvent se produire. Il faut comprendre que le bon sens, de prudence et de soin sont des facteurs qui ne peuvent pas être intégré à n'importe quel produit. Ces facteurs doivent être supplieo par le Personne(s) l'utilisation et le fonctionnement de l'unité.

Informations générales de sécurité

Lorsque vous utilisez les appareils électriques, précautions de base doivent toujours être suivies pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures, y compris les suivants :

1. Lire toutes les instructions avant d'utiliser le ventilateur.
2. S'assurer que la source d'alimentation est conforme aux exigences électriques du ventilateur.
3. Utiliser ce ventilateur uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut

causer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

4. Pour réduire les risques de blessure et de choc électrique, le ventilateur ne doit pas être où les petits enfants ne peut l'atteindre.
5. Débranchez le cordon d'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou le déplacement du ventilateur.
AVERTISSEMENT : ne dépendent pas de l'interrupteur marche-arrêt, **COMME LE SEUL MOYEN DE DÉCONNEXION DE L'ALIMENTATION LORS DE L'INSTALLATION OU DE L'ENTRETIEN DU VENTILATEUR.** Débranchez toujours le cordon d'alimentation.
6. Le ventilateur ne doit pas être utilisé dans des environnements à risque tels que produits inflammables, explosifs, chimiques-laden ou atmosphères humide.
7. **NE PAS** utiliser le ventilateur près de la fenêtre. La pluie peut créer un danger électrique.
8. Connecteur du ventilateur directement dans un 220-240V ~ 50 Hz prise électrique murale. Dans la mesure du possible, éviter d'utiliser des rallonges. Il minimiser le risque de surchauffe. Ne jamais utiliser une seule rallonge pour faire fonctionner plus d'un ventilateur.
9. Ne pas faire fonctionner le ventilateur avec une prise ou un cordon d'alimentation endommagé ou après que le ventilateur ne fonctionne pas correctement, est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. Ventilateur de retour au centre de

réparation autorisé examen, électrique ou mécanique réglage ou réparation.

10. Ne pas insérer ou autoriser les doigts ou des objets étrangers à entrer dans un système de ventilation ou ouverture d'échappement car cela peut causer un choc électrique ou un incendie ou endommager le ventilateur. Ne pas bloquer ou autosurveillance avec le ventilateur en aucune manière alors qu'il est en fonctionnement,
11. Toujours placer le ventilateur sur une surface stable, plane et horizontale lorsque la surface d'exploitation, afin d'éviter le risque de le renversement du ventilateur. Localisez le cordon d'alimentation et le ventilateur ou d'autres objets ne reposent plus sur elle. N'exécutez pas Cordon d'alimentation sous la moquette. Ne pas couvrir Cordon d'alimentation avec tapis, les coureurs, ou le genre. Prevoir Cordon d'alimentation en dehors de la salle du trafic et où il ne sera pas trébucher .
12. Ce ventilateur n'est pas conçu pour une utilisation dans des endroits humides ou lieux humides. Ne jamais placer un ventilateur où il peut tomber dans une baignoire ou un autre récipient à eau.
13. Ne pas utiliser le ventilateur extérieur.
14. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être réparé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter un danger.
15. Fiche d'alimentation doit être retiré de la prise d'alimentation avant de procéder au nettoyage, l'entretien, la maintenance et le

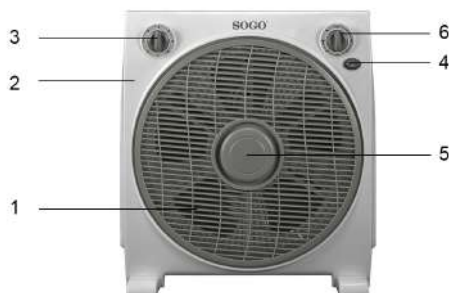
- déplacement d'un endroit à un autre.
16. Cet appareil doit être installé suivant les réglementations nationales pour les installations électriques.
 17. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'ils ont été surveillés ou instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 18. **WARNING** : Afin d'assurer la sécurité de vos enfants, veuillez conserver tous les emballages (sacs en plastique, les boîtes en polystyrène, etc) hors de leur portée.
 19. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers impliqué. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien utilisateur ne sont pas fabriqués par des enfants sans surveillance.
 20. Toujours débrancher l'appareil du réseau si elle est laissée sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
 21. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.

SPÉCIFICATIONS

TENSION NOMINALE	FRÉQUENCE NOMINALE	ALIMENTATION
220-240V	50 Hz	45W

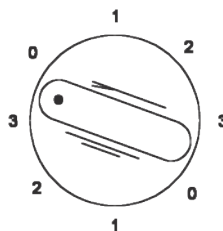
IDENTIFICATION DES PIÈCES

1. Louver
2. Face Avant
3. Interrupteur de Commande de Vitesse
4. Louver Sélecteur
5. Louver Pac
6. Commutateur Minuterie



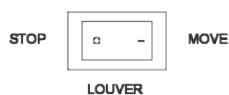
COMMANDE DE VITESSE

Pour allumer le ventilateur, tournez simplement aucune façon de la commande de vitesse (1-2-3). Pour l'éteindre, tournez à «0».



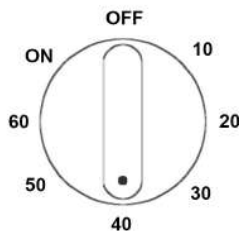
COMMANDE DE VOILETS ROUTANTS

Appuyez sur la touche LOUVER INTERRUPTEUR pour la déplacer ou d'y mettre fin.



60 MINUTES TIMER

Le ventilateur s'arrête automatiquement à l'heure choisie. Dans la position «OFF» le ventilateur ne fonctionne pas même si vous mettez le bouton de réglage de la vitesse. Gardez le bouton de la minuterie dans la position "ON" pour faire fonctionner le ventilateur avec le bouton de contrôle de vitesse.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Toujours débrancher le ventilateur avant de le nettoyer ou de démonter.
- Gardez les orifices d'aération à l'arrière du boîtier du moteur exempt de poussière. Débranchez le ventilateur et utiliser un aspirateur pour nettoyer. Ne pas sonder toute ouverture pour enlever la saleté. Essayez l'extérieur avec un chiffon humide avec un détergent liquide doux. Ne pas utiliser de détergents abrasifs ou de solvants qui pourraient rayer ou endommager la surface.
- Pour nettoyer la grille, mettez d'abord le capuchon déflecteur vers la gauche et retirez-le. Ensuite, retirer le volet.
- Ne pas laisser l'eau ou tout autre liquide entrer dans le carter du moteur.
- Utilisez un chiffon doux ou un chiffon pour nettoyer. En cas de saleté ou de la poussière ne se détache pas facilement utiliser de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de diluants, la benzine ou autres solvants.
- Une fois propre, rangez-le dans un sac en plastique dans un endroit sec.

Remarque: Certaines spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

IMPORTANTE DE SEGURANÇA

Este manual de instruções também pode ser baixado do nosso website www.sogo.es

AVISO:

Não conecte a fonte de alimentação antes de concluir a montagem. O importantes medidas de segurança e as instruções que constam neste manual não se destinam a cobrir todas as possíveis condições e situações que podem ocorrer. É preciso que se compreenda que o bom senso, cautela e atenção são fatores que não podem ser incorporados em qualquer produto . Esses fatores devem ser supliieo pela a pessoa(s) utilização e operação da unidade.

INFORMAÇÕES GERAIS SOBRE SEGURANÇA

Ao usar aparelhos elétricos, as precauções básicas devem ser seguidas sempre para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e prejuízo para as pessoas, incluindo os seguintes:

1. Leia todas as instruções antes de usar o ventilador.
2. Certifique-se de que a fonte de alimentação está em conformidade com os requisitos elétricos do ventilador.
3. Use este ventilador apenas conforme

descrito neste manual . Qualquer outro tipo de utilização no recomendado pelo o fabricante pode provocar um incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.

4. Para reduzir o risco de ferimentos e choque elétrico, o ventilador não deve ser onde as crianças pequenas pode chegar a ela.

5. Desligue o cabo de alimentação antes de instalar, fazer a manutenção, ou o movimento do ventilador.

AVISO: NÃO DEPENDEM DO INTERRUPTOR ON-OFF, COMO O ÚNICO MEIO DE DESCONECTAR A ENERGIA ELÉTRICA AO INSTALAR OU A MANUTENÇÃO DO VENTILADOR. SEMPRE DESLIGUE O CABO DE ALIMENTAÇÃO.

6. Este ventilador não deve ser utilizado em locais potencialmente perigosos, como inflamáveis, explosivos, químicos e atmosferas húmidas ou com carga.

7. NÃO use o ventilador perto da janela. chuva pode criar um risco elétrico.

8. Ligue o ventilador diretamente em um 220 a 240 V ~ 50Hz tomada elétrica. Sempre que possível, evite o uso de cabos de extensão.

A minimizar o risco de sobreaquecimento.

Nunca use um único cabo de extensão para operar mais de um ventilador.

9. Não opere qualquer ventilador com um cabo danificado ou ligue ou após o ventilador funcionar, caiu ou foi danificado de alguma forma. Ventilador do retorno ao serviço autorizado para o exame, elétricos ou mecânicos ajuste ou reparo.

10. Não insira ou permitir que os dedos ou

objetos estranhos para entrar em qualquer abertura de exaustão ou ventilação, pois isso pode causar um choque elétrico ou um incêndio ou danos no ventilador. Não bloquear ou interferir com o ventilador, de qualquer modo, enquanto ele estiver em operação,

11. Coloque sempre o ventilador sobre uma superfície estável, superfície plana quando em funcionamento, para evitar a possibilidade de capotamento do ventilador. Localize o cabo de alimentação para o ventilador ou outros objetos não são apoiados sobre ele. Não execute Cabo de alimentação sob os tapetes. Não cobrir Cabo de alimentação com passos tapetes, calhas, ou o que quer que fosse. Providenciar Cabo de alimentação fora do quarto tráfego e onde ela não será desarmado .

12. Esta ventoinha não se destina para uso em locais molhados ou húmidos. Nunca coloque um ventilador onde ele poderá cair em uma banheira ou outro recipiente com água.

13. Não use o ventilador no exterior.

14. Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser reparado pelo seu fabricante, a sua Agente de Serviço ou um da mesma forma pessoa qualificada , a fim de evitar situações de risco.

15. Ficha de alimentação devem ser retirados da tomada antes de iniciar a limpeza, a manutenção e passar de um local para outro.

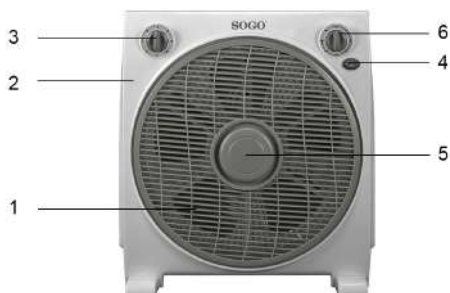
16. O aparelho deve ser instalado após a regulamentação nacional para as instalações elétricas.
17. Este aparelho não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com a redução física, sensorial ou Capacidades mentais , ou a falta de experiência e conhecimento, a menos que eles tenham sido dada supervisão ou Instruções sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que eles não brincam com o aparelho.
18. ADVERTÊNCIA: a fim de garantir a segurança dos seus filhos, por favor, guarde todas as embalagens (sacos de plástico, Caixas, Poliestireno expandido etc) para fora do seu alcance.
19. Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreender os perigos envolvido. As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção do usuário não deve ser feito por crianças sem supervisão.
20. Sempre desligue o aparelho da corrente, se for deixado sem vigilância e antes de montar, desmontar ou de limpeza.
21. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho eo seu cabo fora do alcance das crianças.

ESPECIFICAÇÕES

TENSÃO NOMINAL	FREQUÊNCIA NOMINAL	ALIMENTAÇÃO
220-240V	50 Hz	45W

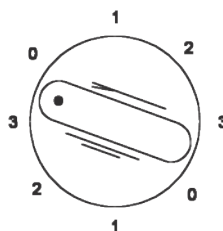
IDENTIFICAÇÃO DAS PARTES

1. Blind
2. Corpo Frente
3. Botão de Controle de Velocidade
4. Controle de Botão de Cegos
5. Capa de Fixação Persina
6. Timer Botão de Controle



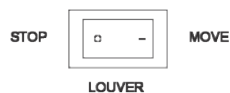
CONTROLE DE VELOCIDADE

Para ligar o ventilador, basta girar em qualquer direção, o controle de velocidade botão (1-2-3). Para desligar, gire a "0".



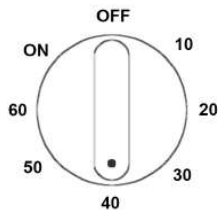
CONTROLE DE MOVIMENTO DOS CEGOS

Pressione o botão do obturador para movê-lo ou detê-lo



60 MINUTOS TIMER

O ventilador irá parar automaticamente no horário selecionado. Na posição "OFF", o ventilador não funciona, mesmo se você mudar o botão de controle de velocidade. Mantenha o botão do temporizador para o "ON" para trabalhar com o botão de controle da velocidade do ventilador.



LIMPEZA Y MANUTENÇÃO

- Sempre desconecte o ventilador antes de limpar ou desmontar.
- Mantenha as aberturas de ventilação na parte traseira da caixa do motor livre de poeira. Desligue o ventilador e usar um aspirador para limpar. Não insira qualquer objeto afiado para remover. Limpe o exterior com um pano úmido com detergente líquido suave. Não use produtos de limpeza abrasivos ou solventes que podem riscar ou danificar a superfície.
- Para limpar a grelha, primeiro desligue a tampa grelha para a esquerda e remova-o. Em seguida, retire a ventilação.
- Não deixe a água ou outro líquido de entrar no caixa do motor.
- Use um lenço ou um pano macio para limpar tecido. Se a sujeira ou poeira não vem facilmente limpo com água e sabão. Não use solventes benzeno ou outros.
- Após a limpeza, guarde-a em um saco plástico em um lugar seco.

Nota: Algumas especificações podem mudar sem aviso prévio.

Gebrauchsanweisung

WICHTIG

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Diese Bedienungsanleitung kann auch von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden

WARNUNG:

Schließen Sie das Gerät nicht an das Stromnetz an, bevor die Montage abgeschlossen ist. Die wichtigen Schutzmaßnahmen und Anweisungen in diesem Handbuch decken nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen ab, die auftreten können. Es muss verstanden werden, dass gesunder Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die in kein Produkt eingebaut werden können. Diese Faktoren müssen von der / den Person (en) angegeben werden, die das Gerät verwendet und bedient.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen von Personen zu verringern:

1. Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie den Lüfter verwenden.
2. Stellen Sie sicher, dass die Stromquelle den elektrischen Anforderungen des Lüfters entspricht.

3. Verwenden Sie diesen Lüfter nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere vom Hersteller nicht empfohlene Verwendung kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen führen.
4. Um Verletzungen und Stromschläge zu vermeiden, sollte der Ventilator nicht an Orten aufgestellt werden, an denen kleine Kinder ihn erreichen können.
5. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Lüfter installieren, warten oder bewegen.
WARNUNG: HÄNGEN SIE NICHT AM EIN / AUS-SCHALTER, ALS ALLEINIGES MITTEL ZUR STROMVERBINDUNG, WENN SIE DEN LÜFTER INSTALLIEREN ODER WARTEN. ZIEHEN SIE IMMER DEN STECKER AUS DER STECKDOSE.
6. Dieser Ventilator darf NICHT an potenziell gefährlichen Orten wie brennbaren, explosiven, mit Chemikalien beladenen oder nassen Atmosphären verwendet werden.
7. Verwenden Sie den Ventilator NICHT in der Nähe eines Fensters. Regen kann elektrische Gefahren verursachen.
8. Schließen Sie den Lüfter direkt an eine Steckdose mit 220-240 V ~ 50 Hz an. Vermeiden Sie nach Möglichkeit die Verwendung von Verlängerungskabeln. Es minimiert das Risiko einer Überhitzung. Verwenden Sie niemals ein einzelnes Verlängerungskabel, um mehr als einen Lüfter zu betreiben.
9. Betreiben Sie keinen Lüfter mit beschädigtem Kabel oder Stecker oder nach Fehlfunktionen des Lüfters oder wenn er fallen gelassen oder auf

irgendeine Weise beschädigt wurde. Senden Sie den Ventilator zur Überprüfung, elektrischen oder mechanischen Einstellung oder Reparatur an eine autorisierte Serviceeinrichtung.

10. Führen Sie keine Finger oder Fremdkörper in die Lüftungs- oder Abluftöffnungen ein, da dies einen elektrischen Schlag oder Brand verursachen oder den Lüfter beschädigen kann. Blockieren oder manipulieren Sie den Lüfter in keiner Weise, während er in Betrieb ist.
11. Stellen Sie den Lüfter beim Betrieb immer auf eine stabile, ebene Fläche, um ein Umkippen des Lüfters zu vermeiden. Stellen Sie das Netzkabel so auf, dass der Lüfter oder andere Gegenstände nicht darauf ruhen. Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichböden. Decken Sie das Netzkabel nicht mit Teppichen, Läufern oder Ähnlichem ab. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es keinen Stolperfallen ausgesetzt ist.
12. Dieser Lüfter ist nicht für den Einsatz in feuchten oder nassen Umgebungen vorgesehen. Stellen Sie einen Ventilator niemals dort auf, wo er in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen kann.
13. Verwenden Sie den Lüfter nicht im Freien.
14. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person repariert werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
15. Der Netzstecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor die Reinigung, Wartung, Instandhaltung oder zu einen anderen Ort bringen.
16. Dieses Gerät muss gemäß den nationalen

Vorschriften für elektrische Installationen installiert werden.

17. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen ihre Sicherheit. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
18. **WARNUNG:** Um die Sicherheit Ihrer Kinder zu gewährleisten, bewahren Sie bitte alle Verpackungen (Plastiktüten, Schachteln, Styropor etc) außerhalb ihrer Reichweite.
19. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie in Bezug auf den sicheren Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
20. Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.
21. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

TECHNISCHE DATEN

NENNSPANNUNG	NENNFREQUENZ	EINGANGSSTROM
220-240V	50 Hz	45W

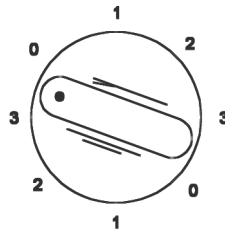
IDENTIFIZIERUNG DER TEILE

1. Luftschlitz
2. Vorderes Gehäuse
3. Geschwindigkeitsstufenschalter
4. Lamellenschalter
5. Lamellenkappe
6. Zeitschaltuhr



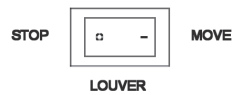
GESCHWINDIGKEITSKONTROLLE

Um den Lüfter einzuschalten, drehen Sie einfach den GESCHWINDIGKEITSSTUFENSCHALTER (1-2-3). Zum Ausschalten auf "0" stellen.



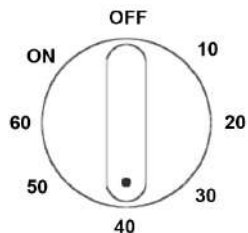
LUFTKLAPPE-STEUERUNG

Drücken Sie die LUFTKLAPPE-STEUERUNG, um ihn zu bewegen oder zu stoppen.



60 MINUTEN TIMER

Der Lüfter stoppt automatisch zur ausgewählten Zeit. In der Position „OFF“ läuft der Lüfter nicht, auch wenn Sie den Drehzahlregler einschalten. Halten Sie den Zeitschaltuhrknopf in der Position „ON“, damit der Lüfter mit dem Geschwindigkeitsregler arbeitet.



REINIGUNG & WARTUNG

- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder zerlegen.
 - Halten Sie die Lüftungsöffnungen an der Rückseite des Motorgehäuses staubfrei. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und verwenden Sie zum Reinigen einen Staubsauger. Keine Öffnung abtasten, um Schmutz zu entfernen. Wischen Sie die Außenseite mit einem feuchten Tuch und einem milden flüssigen Reinigungsmittel ab. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, die die Oberfläche zerkratzen oder beschädigen könnten.
 - Um die Luftklappe zu reinigen, drehen Sie zuerst die Luftklappenabdeckung nach links und entfernen Sie sie. Entfernen Sie dann die Luftklappe.
 - Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Motorgehäuse eindringen.
 - Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches Tuch. Verwenden Sie Seifenwasser, falls sich Schmutz oder Staub nicht leicht ablösen lassen. Verwenden Sie keinen Benzinverdünner oder andere Lösungsmittel.
 - Bewahren Sie es nach der Reinigung in einer Plastiktüte an einem trockenen Ort auf.
- Hinweis: Einige Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Istruzioni per l'uso

IMPORTANTE

Leggi attentamente questo libretto di istruzioni.

IMPORTANTI SALVAGUARDIE

Questo manuale di istruzioni può anche essere scaricato dalla nostra pagina Web www.sogo.es

AVVERTIMENTO:

Non collegare alla rete elettrica prima del completamento del montaggio. Le importanti garanzie e istruzioni contenute in questo manuale non intendono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. Deve essere chiaro che il buon senso, la cautela e la cura sono fattori che non possono essere integrati in nessun prodotto. Questi fattori devono essere forniti dalla persona o dalle persone che utilizzano e fanno funzionare l'unità.

INFORMAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario seguire sempre le precauzioni di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni alle persone, tra cui:

1. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare la ventola.
2. Assicurarsi che la fonte di alimentazione sia conforme ai requisiti elettrici della ventola.
3. Utilizzare questa ventola solo come descritto

nel presente manuale. Qualsiasi altro uso non raccomandato dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.

4. Per ridurre il rischio di lesioni personali e scosse elettriche, la ventola non dovrebbe essere dove i bambini piccoli possono raggiungerla.
5. Scollegare il cavo di alimentazione prima di installare, riparare o spostare la ventola.
ATTENZIONE: NON DIPENDERE DALL'INTERRUTTORE ON-OFF COME L'UNICO MEZZO DI SCOLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE DURANTE L'INSTALLAZIONE O LA MANUTENZIONE DEL VENTILATORE. DISINSERIRE SEMPRE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE.
6. Questo ventilatore **NON** deve essere utilizzato in luoghi potenzialmente pericolosi come infiammabili, esplosivi, carichi di sostanze chimiche o atmosfere bagnate.
7. **NON** utilizzare la ventola vicino a una finestra. La pioggia può creare un pericolo elettrico.
8. Collegare la ventola direttamente a una presa elettrica a muro 220-240V ~ 50Hz. Ove possibile, evitare l'uso di prolunghie. Riduce al minimo il rischio di surriscaldamento. Non utilizzare mai una singola prolunga per far funzionare più di una ventola.
9. Non azionare alcuna ventola con un cavo o una spina danneggiati o dopo un malfunzionamento della ventola o se è caduta o danneggiata in qualche modo. Restituire il ventilatore a un centro di assistenza

autorizzato per esame, regolazione o riparazione elettrica o meccanica.

10. Non inserire o permettere a dita o oggetti estranei di entrare in aperture di ventilazione o di scarico poiché potrebbero causare scosse elettriche o incendi o danneggiare la ventola. Non bloccare o manomettere la ventola in alcun modo mentre è in funzione.
11. Posizionare sempre la ventola su una superficie piana e stabile durante il funzionamento, per evitare che la ventola si ribalti. Individuare il cavo di alimentazione in modo tale che la ventola o altri oggetti non siano appoggiati su di esso. Non fare passare il cavo di alimentazione sotto alcun tappeto. Non coprire il cavo di alimentazione con tappeti, corridori o simili. Disporre il cavo di alimentazione lontano dal traffico della stanza e dove non verrà inciampato.
12. Questo ventilatore non è destinato all'uso in luoghi bagnati o umidi. Non posizionare mai un ventilatore in un punto in cui potrebbe cadere in una vasca da bagno o altri contenitori d'acqua.
13. Non utilizzare la ventola all'aperto.
14. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere riparato dal produttore, dal suo agente di servizio o da una persona qualificata per evitare pericoli.
15. La spina di alimentazione deve essere rimossa dalla presa di corrente prima di effettuare operazioni di pulizia, assistenza, manutenzione e spostarsi da una posizione all'altra.

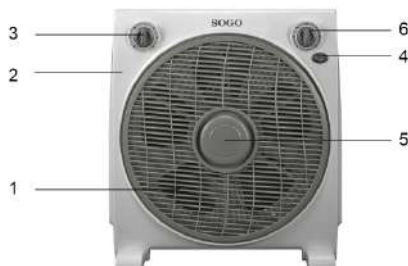
16. Questo apparecchio deve essere installato seguendo le normative nazionali per le installazioni elettriche.
17. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di un responsabile la loro sicurezza.
I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
18. **ATTENZIONE:** Al fine di garantire la sicurezza dei vostri bambini, si prega di tenere tutti gli imballaggi (sacchetti di plastica, scatole, polistirolo, ecc) fuori dalla loro portata.
19. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati sottoposti a supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e capire i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
20. Scollegare sempre l'apparecchiatura dalla rete elettrica se lasciata incustodita e prima del montaggio, smontaggio o pulizia.
21. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

SPECIFICAZIONI

TENSIONE NOMINALE	FREQUENZA NOMINALE	POTENZA IN INGRESSO
220-240V	50 Hz	45W

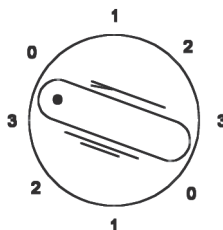
IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

1. Feritoia
2. Alloggiamento anteriore
3. Interruttore dello stadio di velocità
4. Interruttore a feritoia
5. Cappuccio a feritoia
6. Interruttore timer



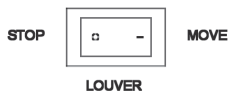
CONTROLLO DI VELOCITÀ

Per accendere la ventola, basta ruotare in qualsiasi modo L'INTERRUTTORE DI VELOCITÀ (1-2-3).
Per disattivarlo, passare a "0".



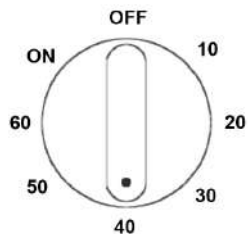
CONTROLLO A FERITOIA

Premere L'INTERRUTTORE A FERITOIA per spostarlo o per arrestarlo.



TIMER 60 MINUTI

La ventola si arresta automaticamente all'ora selezionata. In posizione "OFF" il ventilatore non funzionerà anche se si accende la manopola di controllo della velocità. Mantenere la manopola del timer in posizione "ON" per far funzionare la ventola con la manopola di controllo della velocità.



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Sempre desconecte o ventilador antes de limpar ou desmontar.
- Mantenha as saídas de ar na parte traseira da carcaça do motor livres de poeira. Desconecte o ventilador e use um aspirador para limpar. Não tente abrir nenhuma abertura para remover a sujeira. Limpe o exterior com um pano úmido, usando um detergente líquido suave. Não use produtos de limpeza abrasivos ou solventes que possam arranhar ou danificar a superfície.
- Para limpar a persiana, gire a tampa da persiana para a esquerda e remova-a. Em seguida, remova a persiana.
- Não permita que água ou outro líquido entre na carcaça do motor.
- Use um pano ou tecido macio para limpar. No caso de sujeira ou poeira não sair facilmente, use água com sabão. Não use diluente de benzina ou outros solventes.
- Depois de limpo, guarde-o em um saco plástico em local seco.

Nota: Algumas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/CE, a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 2014/35/EC, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE, Direttiva 2015/863/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/35/EG Niederspannungs Richtlinie, die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/EU Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, España
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por
SOGO basada en las normas de calidad
europeas
Servicio postventa: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo
SOGO com base nas normas de qualidade
europeias.
Serviço pós-venda: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



Imported by:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Product made in P.R.C. – Designed by
SOGO based on the European Quality
Standards
Customer Service: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in qui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



Importato da:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO
in base alla Norme di Qualità Europea
Servizio al cliente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Importé par:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espagne
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par
SOGO sur la base des normes de qualité
européennes.
Service après-vente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wenden, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



Importiert durch:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von
Sogo auf der Grundlage der europäischen
Qualitätsstandards
Kundendienst: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

ENG / ESP

Technical Specification / Especificaciones Técnicas

ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011

Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Power Supply / Fuente de alimentacion	220 – 240V~ 50Hz		
Power / Potencia	45W		
Class / Clase	II		
Maximum fan flow rate / Velocidad máxima de flujo del ventilador	F	23.67	m3/min
Fan power input / Entrada de energía del ventilador	P	38.23	W
Service value / Valor del servicio	SV	0.62	(m3/min) /W
Standby power consumption / Consumo de energía en espera	P _{SB}	0	W
Season electricity consumption / Consumo de electricidad en uso	Q		
Fan sound power level / Nivel de potencia del sonido del ventilador	L WA	57	dB(A)
Maximum air velocity / Velocidad máxima del aire	C	2.59	Meters/sec
Measurement standard for service value / Estándar de medición para volar del servicio	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

FRA/POR

Spécifications techniques / Especificação técnica

ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011

Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Alimentation / Fonte de energia	220 – 240V~ 50Hz		
Puissance / Potência	45W		
Classe / Class	II		
Débit du ventilateur / Caudal do ventilador	F	23.67	m3/min
Puissance d'entrée du ventilateur / Entrada de energia do ventilador	P	38.23	W
Valeur du service / Valor do serviço	SV	0.62	(m3/min) /W
Consommation électrique en veille / Consumo de energia em espera	P _{SB}	0	W
Consommation d'électricité utilisée / Consumo de eletricidade em uso	Q		
Niveau de puissance acoustique du ventilateur / Nível de potência sonora do ventilador	L WA	57	dB(A)
Vitesse de l'air / Velocidade do ar	C	2.59	Meters/sec
Norme de mesure pour voler du service / Padrão de medição para sair do serviço	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

ITA / ALE

Specifica tecnica / Technische Spezifikation

ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011
Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Alimentazione / Stromversorgung	220 – 240V~ 50Hz		
Potere / Potenz	45W		
Classe / Klasse	II		
Portata del ventilatore / Lüfterdurchfluss	F	23.67	m3/min
Potenza assorbita dal ventilatore / Lüfterleistungseingang	P	38.23	W
Valore del servizio / Servicewert	SV	0.62	(m3/min) /W
Consumo energético in standby / Standby-Stromverbrauch	P_{SB}	0	W
Consumo di elettricità in uso / Stromverbrauch im Einsatz	Q		
Livello di potenza sonora del ventilatore / Lüfter-Schalleistungspegel	L WA	57	dB(A)
Velocità dell'aria / Luftgeschwindigkeit	C	2.59	Meters/sec
Standard di misura per volare dal servizio / Messstandard, um vom Dienst zu fliegen	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-21120

